

La Palabra de Dios:

El que me ama,
cumplirá mi palabra,
Dice el Señor,
y mi Padre lo amará y
vendremos a él.

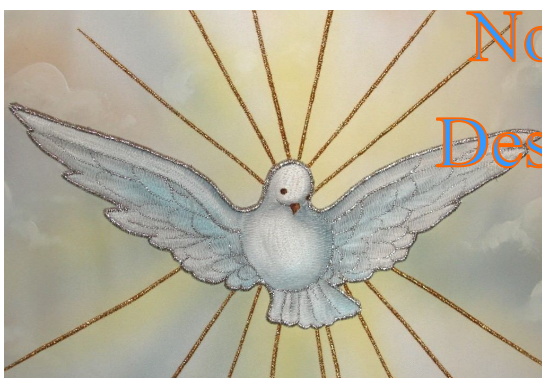
Juan 14:23

The Word of God:

*Whoever loves me will
keep my word, says the
Lord, and my Father
will love him and we
will come to him.*

John 14:23

♦ **Sunday's Collection** amounted to \$ 2014.00 Thank you for your generosity.



Novena del Espíritu Santo
Desde el Viernes 6 de Mayo
hasta el 14 de Mayo
a las 7:30 pm.

EL GRUPO DE ORACIÓN, INVITA A LA COMUNIDAD

TODOS LOS MARTES, A LA MISAS DE VERANO 2016.

COMENZANDO EL MARTES, 3 DE MAYO, A LAS 7:30 PM.

INVITA Y TRAE LAS PERSONAS MINUSVÁLIDAS.

En el estacionamiento de la Iglesia

NO HABRÁ MISA ESTOS MARTES A LAS 8:30 AM.



La Colecta para la Iglesia en Europa Central y Oriental ilumina el camino de los pueblos de esa región al ayudar a las organizaciones católicas que ofrecen viviendas asequibles, la formación de seminaristas y proporcionan cuidado pastoral y catequesis. Sus donaciones de hoy ayudan a **restaurar la Iglesia y construir el futuro** luego de los efectos dejados por el régimen soviético. Por favor, sean generosos en la Colecta para la Iglesia en Europa Central y Oriental. Visiten www.uscb.org/ccee.

The Collection for the Church in Central and Eastern Europe illuminates the way for the people of the region by helping Catholic organizations provide affordable shelter and training to seminarians, in addition to providing pastoral care and catechesis. Your donation today helps **restore the Church and build the future** in the aftermath of Soviet rule. Please be generous to the Collection for the Church in Central and Eastern Europe. Visit www.usccb.org/ccee.

Una Oración al Señor en Época de las Elecciones

O Señor, Nuestro Padre Justo y amoroso, te damos gracias por el precioso don de la vida humana, que es gravemente amenazada por la cultura de la muerte. Consciente de los peligros que nos enfrentan en este momento, te pedimos que nos guíes en elegir a los líderes que nuestra nación verdaderamente necesita:

- ♦ Líderes con sabiduría para discernir su plan providencial,
- ♦ Líderes quienes entiendan la debilidad de la condición humana,
- ♦ Líderes quienes aconsejan a nuestros ciudadanos a respetar la ley,
- ♦ líderes con la Fortaleza de enfrentarse con gracia a los opositores,
- ♦ Líderes con el conocimiento de los derechos naturales,
- ♦ Líderes cuya piedad los haga conscientes de sus propios límites,
- ♦ Y líderes cuyo temor reverencial les informa de su juicio moral.

Oremos para que los derechos inalienable de la vida, la libertad, y la búsqueda de la felicidad, prometidos por nuestros fundadores sean conservados, protegidos, y defendidos por todos, especialmente en aquellos los demás vulnerable de nuestra sociedad.

Que el Señor misericordioso nos sostenga en nuestra lucha para vivir en paz como una nación bajo Dios. Amen.

A PRAYER AT ELECTION TIME

O Lord, our Just and Loving Father, we thank you for the precious gift of Human Life that is greatly threatened by the Culture of Death. Aware of the dangers we are now facing, we ask that You guide us in electing the leaders our nation truly needs:

- ♦ *Leaders with the wisdom to discern your providential plan,*
- ♦ *Leaders who understand the weakness of the human condition,*
- ♦ *Leaders who counsel our citizens to respect the rule of law,*
- ♦ *Leaders with the fortitude to face their opponents with grace,*
- ♦ *Leaders with knowledge of our Constitution and of natural rights,*
- ♦ *Leaders whose piety makes them aware of their own limitations,*
- ♦ *And Leaders whose reverential fear informs their moral Judgment.*

We pray that the inalienable rights to life, liberty, and the pursuit of happiness, promised by our founders, may be preserved, protected, and defended for all, especially the most vulnerable members of our society.

Almighty and Merciful God, sustain us in our struggle to live in peace as one nation under God. Amen.

**Grupo responsable de la Santa Misa y
limpieza del Altar — Mayo 2016**

Domingo 8...Hijas de Maria
Domingo 15...Inmaculada
Domingo 22...Suyapa
Domingo 29...Catequesis de Adultos

Itinerary for English Mass – Mayo 2016

Sunday 8...Holy Name Jr.
Sunday 15...Altar Servers
Sunday 22...Daughters of Mary
Sunday 29... Catechism



**HOSTOS DENTAL HYGIENE PA-
TIENT CARE FACILITY 500 GRAND
CONCOURSE. SUITE B-124, BRONX**

SATURDAY MAY 21, 2016

9:AM.—5:pm

FREE SERVICES IN AGES 3 TO 16 YEARS

Dental Exams, Fluoride Treatments, Dental
Sealants, Cleanings, Dental Health Education.

RSVP. Mary Manning
at: mmanning@hostos.cuny.edu

Encíclica sobre el Cuidado de la Creación

En su encíclica sobre el cuidado de la Creación, el Papa Francisco nos dice que los seres humanos, incluso los cristianos como nosotros, estamos convirtiendo nuestra casa común en "una pila de basura". Nosotros podemos ayudar a expiar esta destrucción si llevamos siempre bolsas reutilizables con nosotros a las tiendas del supermercado, no comprar agua en botellas plásticas, nunca más tirar basura al suelo, y en pensar en nuevas formas de reducir, reusar, y reciclar. Para más ideas, busque en Google ¿Qué hacer? Consejos prácticos del Papa " sobre el cuidado de la creación."

Encyclical on the Care of Creation

In his encyclical on the care of creation, Pope Francis tells us that human beings, even Christians like us, are turning our common home into a "pile of filth." We can help to atone for this destruction by always taking re-usable bags with us to the grocery store, not buying water in plastic bottles, never again throwing litter onto the ground and thinking of new ways to reduce, reuse, and recycle. For more ideas, Google "What to Do? The Pope's Practical Tips"

Grupo responsable de la Venta Mayo 2016

Domingo 8...
Domingo 15...Suyapa
Domingo 22...Carismático
Domingo 29...Guadaluano

Visitas a los hogares con la Palabra de Dios:

Por el grupo de Guadalupe
Miércoles, 4 de Mayo
Sra. Carolina Moran
169 E. 106 St. Apt 5E NY, NY



**44th PRECINCT
BLOOD DRIVE
COMING SOON**

May 5th, 2016

**11am to 5pm
IN FRONT OF THE
44 PRECINCT
ON NYBC'S DONOR VAN**



Stacey suffers from
sickle cell anemia
and has received
blood transfusions
2-3 times each year
since age 11.



**YOU CAN SAVE
UP TO 3 LIVES
WITH 1 DONATION**

Please eat and be well hydrated before donating.
If you have medical eligibility questions please call 1-800-688-0900
Please bring identification with photo or signature.



Church of Our Saviour

Yarumal Missionaries
Pastor, Tulio Ramirez, mxy
Animación Misionera, David Guzman, mxy
(Missionary Awareness)
Hna. Guadalupe González, HMSP
Mrs. Maricela López, Secretaria.
Gabriela Hernandez
Jonathan Mendez

2317 Washington Ave.
Bronx, NY 10458

Tel (718) 295 9600

Fax (718) 295 9607

E-mail: oursavior4@hotmail.com

Web Site: churchoursaviour.org

Weekday Masses: Tuesday—Friday 8:30 AM (Spanish) — Confessions: Saturday 4:00 - 5:00 PM.

Weekend Masses: Saturday 5:30PM. (Spanish) — Sunday 9:30AM. (English) , 11:00AM. (Spanish)

**Mayo
01,
2016**

Horas de oficina / Office hours.

Monday, Tuesday, Wednesday, Friday, Saturday.

9:00AM –5:00PM. / 5:00PM – 7:00PM

Thursday 5:00PM – 7:00PM / Sunday- Day off

Hna. Guadalupe González . T e L . 347 357 2908

Matrimonios / Marriages.

Hablar con el P. David –6 meses antes de fijar
fechas / *Make the necessary arrangements with the
priest, at least 6 months prior and before fixing dates.*

Quinceañera / Sweet 16.

Hablar con el P. Tulio / P. David—6 meses
antes/ *Make the necessary arrangements with
the priest, at least 6 months prior.*

Bautismos / Baptisms.

Segundo Sábado del mes / 4.30 PM

Second Saturday of every month.

Curso prebautismal / Prebaptismal Course

Los dos Sábados anteriores al bautismo

5:30PM Two previous Saturdays to the Baptism.

Unción de los enfermos / Anointing of the sick.

Por favor llame a la rectoría. No espere al último
momento / *Please call the rectory. Do not wait for the
last minute.*

Sexto Domingo de Pascua

Sixth Sunday of Easter

Acts/Hechos 15:1-2,22-29

Revelation/ Apocalipsis 21:10-14,22-23

John/ Juan 14:23-29



**" EL QUE RECIBE MIS MANDAMIENTOS Y LOS
CUMPLE, ESE ES EL QUE ME AMA ".**

***"The Holy Spirit, will remind you of all
that I have said to you."***